
Sombras por supuesto

de Romina Paula



Compañía El Silencio

La compañía El silencio vuelve a reunirse después de obras tan emblemáticas como Algo de Ruido hace, El tiempo todo entero y Fauna. Pasados diez años, ¿cómo se vinculan esos cuerpos, esas voces, en el presente? ¿Contienen en sí y entre sí los vínculos que supieron tener? ¿Evocan lo que fueron juntos o fundan algo nuevo?

Sombras, por supuesto propone un ejercicio sobre el lenguaje de las actrices y actores en el universo del cineasta Rainer Werner Fassbinder, que siempre inspiró el trabajo de la compañía: su aire espectral, el ensayo, la traducción y la repetición como formas de dialogar con su obra.

The company El Silencio is back together again after such emblematic works as Algo de Ruido hace, El tiempo todo entero and Fauna. Ten years later, how are these bodies and voices, linked in the present? Do they contain in themselves and among themselves the bonds they once used to have? Do they evoke that which they had once been together or are they about to found something new?

Sombras, por supuesto (Shadows, of course), comes up with an exercise on the language of the actresses and actors in the universe of the filmmaker Rainer Werner Fassbinder, who has always inspired the work of the company: his spectral air, rehearsal, translation and repetition as ways of dialoguing with his work.



perdo

Actúan: Esteban Bigliardi, Esteban Lamothe, Susana Pampin, Pilar Gamboa

Espacio escénico y Luces: Sebastián Arpesella, Romina Paula

Música original: Germán Cohen

Fotografía: Sebastián Arpesella

Técnica: Sebastián Francia

Asistencia general: Lucia Villanueva

Dirección: Romina Paula

Duración: 60 Minutos

Technical Rider

Espacio / Venue

Profundidad / Depth: over 15 mts.

Ancho / Width: over 15 mts.

Altura de varas / Flybars: over 6 mts

Piso del escenario / Stage Floor: Gris / Grey

Escenario / Stage

Alfombra cuadrada centrada en el espacio. El público ubicado en gradas en los cuatro laterales.

Las paredes detrás del público son parte de la puesta.

En la puesta original, estas paredes son cuatro, cerrando el espacio. Son blancas y no son planas, tienen una estructura.

Las cuatro diagonales están libres de butacas.

4 trípodes de 3 metros, uno en cada ángulo junto a cada parlante.

4 barras bajas detrás de cada grada para frentes bajos.

A squared carpet centered in the middle of the stage. The audience is located on all four sides, on tiered seatings.

The walls behind the audience play a part in the staging.

In the original staging, these walls are four, enclosing the stage. They are white and they are not flat, they have a structure.

All four diagonals are free of seats.

4 light stands, 3 mts. tall, one on each corner of the venue, next to the speaker.

4 lighting bars behind each tiered seating for low fronts.



Props

Alfombra celeste / Light Blue Carpet (4 meters x 4 meters)
Silla de madera blanca con cajón / White wooden chair with drawer
Lámpara galponera gris / Grey Shed Lamp
Banco bajo de madera / Small wooden stool
TV
Reproductor de audio con Parlantes / Audio Player with speakers
Máquina de escribir / Typing Machine
Reproductor de Video / Video Player
Reproductor de DVD / DVD Player
Estéreo 80s / 80s Vintage Stereo
Camera de Video / Video Camcorder
Caja Plástica con herramientas / Plastic Box with tools
Archivo Antiguo / Vintage File
Taza de te / Tea Cup
Rollo de película Super 8 /Super 8 Movie Film Roll
Libro / Book



Audio

Sonido Cuadrafónico, cuatro parlantes, cada parlante ubicado en cada una de las esquinas del espacio.

El audio se opera desde cabina.

Quadraphonic Sound, four speakers, each speaker located on each corner of the venue.

Audio is operated from the booth.

Subtítulos / Subtitles

A definir en relación al espacio.

Opción 1: Cuatro pantallas LED

Opción 2: Cuatro proyectores y cuatro pantallas

Opción 3: Smart Caption Glasses o similar

PC o Laptop con subtítulos

To be defined in accordance with the venue

Option 1: Four LED screen

Option 2: Four proyectos and four screens

Option 3: Smart Caption Glasses or similar

PC or Laptop with subtitles

Luces / Lights

Cantidad / Quantity	Luminaria / Luminaire
16	Elipsoidal zoom 22°/50°
30	Big Par 180 slim
1	Grey Shed Lamp
16	Fresnel 1K with barn doors
60	Pixi 24